



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 December 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 15 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Южная Африка* : пересмотренный проект резолюции

Последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение, смягчение и ликвидацию неблагоприятных социально-экономических и экологических последствий явления Эль-Ниньо, которые уже затрагивают некоторые регионы,

ссылаясь на Синдайскую декларацию и Синдайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹, принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий,

отмечая с озабоченностью, что, согласно обновленной на 16 ноября 2015 года информации Всемирной метеорологической организации о результатах изучения явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, состояние на октябрь 2015 года как океана, так и атмосферы над тропическими зонами Тихого океана свидетельствует о присутствии мощного явления Эль-Ниньо,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

¹ Резолюция 69/283, приложения I и II.



признавая, что явление Эль-Ниньо в период 2015/16 года уже происходит и что оно, вероятно, будет иметь глобальные последствия, особенно для развивающихся стран,

подчеркивая, что большинство международных моделей сезонного климатического прогнозирования указывают на то, что в 2015/16 году произойдет некоторое усиление явления Эль-Ниньо в период до конца 2015 года и что, поскольку согласно прогнозам его пиковая сила за трехмесячный период придется на октябрь-декабрь 2015 года и декабрь 2015 года-февраль 2016 года, оно может войти в число трех, а возможно и двух самых мощных явлений Эль-Ниньо с 1950 года,

отмечая, что последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года уже проявляются в определенных регионах и, как ожидается, будут ощущаться и в других регионах в течение ближайших двух-шести месяцев,

подчеркивая важность обеспечения инклюзивности в системе Организации Объединенных Наций в области развития и учета интересов всех стран при осуществлении настоящей резолюции,

1. *подтверждает* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение, смягчение и ликвидацию неблагоприятных социально-экономических и экологических последствий, явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года, отмечая при этом предпринимаемые в настоящее время затронутыми странами инициативы по укреплению своего потенциала;

2. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им и другим членам международного сообщества и впредь вносить вклад в развитие Центра;

3. *отмечает* содействие, оказываемое правительствам Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо и другими правительствами и учреждениями в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упреждающих мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

4. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне месячных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, и высоко оценивает различные инициативы, осуществляемые рядом стран в целях укрепления национального и регионального потенциала;

5. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

6. *призывает* международное сообщество в срочном порядке оказать финансовую и техническую поддержку и поддержку в деле наращивания потенциала странам, которые затрагиваются явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года;

7. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов обеспечивать учет интересов всех стран при осуществлении настоящей резолюции;

8. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», раздел, посвященный социально-экономическим и экологическим последствиям явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года, в дополнение к разделу, просьба о включении которого содержится в ее резолюции 69/218 от 19 декабря 2014 года;

9. *постановляет* с учетом безотлагательной необходимости глобального реагирования на последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года созвать в 2016 году пленарное заседание Генеральной Ассамблеи в ходе ее семьдесят первой сессии для обсуждения ориентированных на конкретные действия рекомендаций в отношении борьбы с социально-экономическими и экологическими последствиями явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года;

10. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету выделить достаточное время в ходе его сессии 2016 года для рассмотрения социально-экономических и экологических последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года в качестве глобальной проблемы, требующей принятия чрезвычайных мер реагирования, с учетом специального опыта региональных комиссий, специализированных учреждений и соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций.